

28. APRĪLIS | 19.00
RĪGAS SV. PĒTERA BAZNĪCA

VĀRDS JAUNAJIEM.
**UKRAIŅU KORMŪZIKAS
MANTOJUMS**

Valsts Akadēmiskais koris LATVIJA

Diriģenti

Natālija BEHMA (Наталія Бегма)

Sergijs ZADOROŽNIJS (Сергій Задорожний)

Miroslavs SKORIKS (*Мирослав Скорик*, 1938–2020)

БОЖЕ, СПАСИ МЕНЕ, псалом 54

„Dievs, Savā vārdā atpestī mani”, 54. psalms

„Save me, my God”, psalm 54

Jevhens STANKOVIČS (*Євген Станкович*, 1942)

БЛАГОСЛОВИ, ДУШЕ МОЯ, ГОСПОДА, псалом 103

„Teic, mana dvēsele, Kungu”, 103. psalms

„Bless the Lord, O my soul”, psalm 103

Viktorija POĻOVA (*Вікторія Польова*, 1962)

ГОСПОДИ, ЧТО СЯ УМНОЖИША, псалом 3

„Kungs, cik daudz ir to, kas mani nomāc”, 3. psalms

„O Lord, how many are my enemies”, psalm 3

Solo—Samanta Bernāte-Dzene (soprāns), Rūta Olekša (soprāns)

Lesja DIČKO (*Леся Дичко*, 1939)

ОДА КИЄВУ, на слова Бориса Олійника

„Oda Kijivai”, Borisa Olijnika dzeja

„Ode to Kyiv”, poet by Boris Olijnik

Solo—Rūta Olekša (soprāns)

DEMESTVO

Старовинна поліфонізація київського духовного розспіву (XVII століття)

Sena Kijivas garīgā dziedājuma polifonizācija (XVII gs.)

Ancient polyphoning of Kyiv sacred chant (XVII century)

Lesja Dičko (*Леся ДИЧКО*, 1939)

СИНОЧКУ МІЙ, IV частина з кантати «Червона калина», написана в старовинному українському жанрі «Плач»

„Mans dēls”, IV daļa no kantātes „Red viburnum” (senukraiņu raudu dziesma)

„My son”, IV part from the cantata „Red viburnum” in old ukrainian genre „Cry”

Solo—Natālija Behma (soprāns)

Volodimirs ZUBICKIS (*Володимир Зубицький*, 1953)

ВІТЕР ВІЄ, ДРИМБА, з хорового концерту «Гори мої»

„Vējš pūš” un „Drimba” no kora koncerta „Mani kalni”

„The wind is blowing” and “Drimba”, from the choir concert „My mountains”

Solo—Oksana Nikitjuka (alts), Valdis Tomsons (tenors)

Volodimirs ZUBICKIS (*Володимир Зубицький*, 1953)

ПРАВЕДНАЯ ДУШЕ, на слова Тараса Шевченка

„Taisnīgā dvēsele”, Tarasa Ševčenko dzeja

„The Righteous soul”, poem by Taras Shevchenko

Solo—Samanta Bernāte-Dzene (soprāns), Zane Zilberte, Ralfs Šmīdbergs

Rubens TOLMAČOVŠ (*Рубен Толмачов*, 1973)

TE DEUM

Solo—Eduards Vācietis (baritons)

Mihailo ŠUHS (*Михайло Шух*, 1952–2018)

ПОМ'ЯНИ ГОСПОДЬ ВСІХ СПОЧИЛИХ, на слова Нерсеса Шнорали

„Lai Kungs atceras visus aizgājējus”, Nersesa Šnorali dzeja

„Remember o Lord, all who passed away”, poem by Nerses Shnorhali

Solo—Ansis Bētiņš (tenors)



Programmai „Ukrainu kormūzikas mantojums” diriģenti izvēlējušies spilgtākos darbus no ukraiņu laikmetīgās kormūzikas. “Sakrālā un tautas mūzika ir divas nozīmīgas ukraiņu kora kultūras daļas. Šajā programmā tās apvienotas, lai atklātu ukraiņu kora mantojuma daudzpusību”, vēsta Natālija Behma.

Koncerta programma veidota pēc kontrastu principa, izceļot ukraiņu garīgās kultūras vērtības un tradicionālās kultūras kolorītu, kas apvienojumā ar komponistu radošo garu uzplauksnī visdažādākajās šķautnēs. Līdzās tādu labi atpazīstamu komponistu, kā Miroslava Skorika, Mihailo Šuha un Ļesjas Dičko darbiem koncertā skanēs arī Viktorijas Poļovas, Jevhena Stankoviča, Volodimira Zubitskija un Rubena Tolmačova darbi. Būs arī kāds īpašs 17. gadsimta slāvu polifonās mūzikas paraugs – Kijivas garīgais dziedājums, ko daudzi lietpratēji uzskata par ukraiņu polifonās mūzikas attīstības sākotni.



Miroslavs SKORIKS (*Мирослав Скорик, 1938–2020*)

БОЖЕ, СПАСИ МЕНЕ, псалом 54

Боже, спаси мене, /Боже, суди мене/Ти по Своїй волі./ Молюсь, Господи, внуши їм/Уст моїх глаголи./ Бо на душу мою встали/ Сильнії чужії,/Не зрятъ Бога над собою,/Не знають, що діють./ А Бог мені помагає,/Мене заступає/І їм правдою Своєю/Вертає їх злая./ Помолюся Господеві/Серцем одиноким/І на злих моїх погляну/Незлим моїм оком.

„Dievs, Savā vārdā atpestī mani”, 54. psalms

Dievs, klausī manu lūgšanu,/ jel dzirdi manas mutes vārdus!/ Jo lepnīgie sacēlās pret mani,/ un trakuļi tiecās pēc manas dzīvības;/ tie netur Dievu savu acu priekšā. Redzi, Dievs man palīdz,/ Kungs uztur manu dzīvību./Griez atpakaļ ļaunu uz maniem pretiniekiem,/ un Savas uzticības dēļ iznīdē viņus./ Tad labprātīgi es Tev upurēšu,/un slavēšu, Kungs, Tavu vārdu, jo tas ir labs./ Jo Viņš izglāba mani no visām bēdām,/ un mana acs redz manus ienaidniekus kaunā.

„Save me, my God”, psalm 54

O God, save me by your name,/And vindicate me by your might./For strangers have risen against me;/ Ruthless men seek my life;/ They do not set God before themselves./ Behold, God is my helper;/ The Lord is the upholder of my life./ He will return the evil to my enemies;/ In your faithfulness put an end to them./ With a freewill offering I will sacrifice to you;/ I will give thanks to your name, O Lord, for it is good./ For he has delivered me from every trouble,/ And my eye has looked in triumph on my enemies.

Jevhens STANKOVIČS (Євген Станкович, 1942)

БЛАГОСЛОВИ, ДУШЕ МОЯ, ГОСПОДА, псалом 103

*Благослови, душе моя, Господа, і вся істото моя — ім'я святеє Його./
Благослови, душе моя, Господа, і не забувай усіх добродійств Його./ Він
очищає всі беззаконня твої, і зціляє всі недуги твої./ Він звільняє від тління
життя твоє, вінчає тебе милістю та щедротами. / Щедрий і милостивий
Господь, довготерпеливий і многомилостивий./ Благослови, душе моя,
Господа, і вся істото моя — ім'я святеє Його.*

“Teic, mana dvēsele, Kungu”, 103. psalms

*Teic, mana dvēsele, Kungu,/ un viss, kas ir manī, Viņa svēto vārdu./Teic, mana
dvēsele, Kungu,/ un neaizmirsti nevienu no Viņa labdarībām!/ Kas piedod visas tavas
vainas/ un dziedina visas tavas vājības./ Kas izglābj tavu dzīvību no bojā ejas,/ un
kroņo tevi ar žēlastību un apžēlošanos./ Viņš pilda tavu dzīvi ar labumiem,/ kā ērglim
atjaunojas tava jaunība.*

“Bless the Lord, O my soul”, psalm 103

*Praise the Lord, my soul;/ All my inmost being, praise his holy name./ Praise the Lord,
my soul,/ And forget not all his benefits—/ who forgives all your sins/ And heals all
your diseases,/ who redeems your life from the pit/ And crowns you with love and
compassion,/ The Lord works righteousness/ And justice for all the oppressed./ Praise
the Lord, my soul;/ All my inmost being, praise his holy name.*

Viktorija POLOVA (Вікторія Польова, 1962)

ГОСПОДИ, ЧТО СЯ УМНОЖИША, псалом 3

Господи, что ся умножиша стужающіи ми? / Мнози востаютъ на мя, мнози глаголют души моеѣ: нѣсть спасенія ему в Бозѣ его. / Ты же, Господи, Заступник мой еси, Слава моя і возносяй главу мою. Гласом моім ко Господу воззвах, и услыша мя от гори святія Своѣя./ Аз уснух, и спях, востах, яко Господь заступит мя. Не убоюся от тем людей, окрест нападающих на мя. / Воскресни, Господи, спаси мя, Боже мой, яко Ты поразил еси вся враждующія ми всуе: зубы грѣшников сокрушил еси. / Господнѣ естъ спасеніе, і на людех Твоіх благословеніе Твое.

“Kungs, cik daudz ir to, kas mani nomāc!”, 3. psalms

Kungs, cik daudz ir to, kas mani nomāc! / Cik daudzi, kas sacēļas pret mani! / Daudz ir to, kas par mani saka: / “Viņam nav nekādas pestīšanas pie Dieva”. / Bet Tu, Kungs, esi mans vairogs, / Mans gods, kas pacel manu galvu. / Savā balsī es saucu uz Kungu, / un Viņš izklausīja mani no Sava svētā kalna. / Es apgūlos un aizmigu, / es atkal uzcēlos, jo Kungs mani uztur. / Es nebīstos no ļaužu tūkstošiem, / kas visapkārt stājas pret mani. / Jel celies, Kungs, / glāb mani, mans Dievs! / Jo Tu satrieci visu manu pretinieku žokļus, / Tu sadragāji grēcinieku zobus. / Pie Kunga ir pestīšana: / Tava svētība lai ir pār Tavu tautu!

“O Lord, how many are my enemies”, psalm 3

O Lord, how many are my foes! How many rise up against me! / Many are saying of me, “God will not deliver him.” / But you are a shield around me, O Lord; you bestow glory on me and lift up my head. / To the Lord I cry aloud, and he answers me from his holy hill. / I lie down and sleep; I wake again, because the Lord sustains me. / I will not fear the tens of thousands drawn up against me on every side. / Arise, O Lord! Deliver me, O my God! Strike all my enemies on the jaw; break the teeth of the wicked. / From the Lord comes deliverance. May your blessing be on your people.

Lesja DIČKO (Леся Дичко, 1939)

ОДА КИЄВУ

Чаклунської ночі Івана Купала,/ У час, коли папороть тайнощі діє,/ На свято
кохання виходять, як пави,/ Полянського роду у білому діви./ Пливають опівночі
у травах бобрових/ На поклик магічний тремкого багаття./ І тихо пускають
по хвилях дніпрових,/ Мов знак нареченим, вінки-лебедята./ І Київ, такий ще
малий – на долоні./ І Київ із братами ще жив і княжує./ І Либідь в любистковій на
оболоні/ Із ладо своїм лебедино зорює./ Світанок встає з молодого розгілля,/
Гінці на комонях тривожать дорогу,/ Гукаючи владно киян на весілля,/ На
свято народження роду нового./ ...Народжуйся, роде руської вроди,/ На трави,
на зорі, на лагідні води!/ І радуй вовіки, мій добрий народе,/ зерном і піснями
всесвітні народи!

„Oda Kijivai”

Dziesma stāsta par ziedošo Līgo nakti, kad meitenes sapošas baltās kleitās, lai svinētu
mīlestības svētkus. Stāstā iekļautas arī rindas par Kijivas dibināšanu. Bet rītausmā
kučieri Kijivas ļaudis aicina uz kāzās, lai svinētu jaunas ģimenes rašanos, kurā dzims
gaišmataini pēcnācēji, kas priecāsies par dziesmu un graudu bagātīgo zemi.

„Ode to Kyiv”

On Witches' Night, when the holiday of Ivan Kupala is celebrated, when the fern
blooms, the girls of the Polyana family come out in white clothes, like peacocks, on
this holiday of love./ They walk at midnight through the grasses and forests to the
magical call of a flickering fire./ And they let down the waves of the Dnipro river
wreaths that look like little swans and that are a sign for beloved men./ And the city
of Kyiv is so small that it can fit in the palm of your hand/ And Kyi and his brothers
still lived and ruled the city/ (According to legend, Kyi with his brothers Shchek and
Horiv and their sister Lybid founded the city of Kyiv)/ The dawn begins with the frolic
of young people./ Messengers on horses gallop loudly along the road proudly calling
the residents of Kyiv to the wedding, to the celebration of the birth of a new family./
Be born in the family of fair-haired beauty/ For these grasses for stars and for gentle
rivers./ And rejoice forever, my people, with grain and songs for the peoples of the
world.

DEMESTVO

Днесъ Христос в Вифлеемі рождається от Діви: днесъ Безначальний починається, і Слово воплощається: Сили небесния радуются, і земля с человеки веселиться: волсви Владиці дари приносять: пастирі Рожденному дивяться. Ми же непрестанно вопієм: Слава в вишніх Богу і на землі мир, в человецех благоволеніє.

On this day, Christ in Bethlehem is born from the Virgin, on this day the eternal begins and the Word is incarnated. The powers of heaven rejoice, and the earth rejoices with people. Wise mans brings gifts, shepherds proclaim a miracle, we will incessantly cry out: "Glory to God in the highest and peace on earth, goodwill among people!"

Lesja DIČKO (Леся Дичко, 1939)

СИНОЧКУ МІЙ

Синочку мій, дитино моя!/ Як я тебе кохала, та всю ніченьку не спала, та я тебе доглядала./ А тепер кидаєш, моя дитино, мене./ При кому і як мені жити тепер?/ Та я ж куди не піду, та я ж тебе не знайду./ Маленькими були, горько годувала,/ А як підросли – поросходилися по людях, ходили та й служили./ Я ж тебе тепер на службу виряджаю./ Мій синочку, мій голубчику./ Мій ріднесенький – моя й жалоба./ Із якої дороги тебе ожидать?/ І звідкіль виглядять?/ Чи з поля, чи з моря, чи з далекого краю?/ Синочку мій, дитино моя.

„Mans dēls”

Dziesma atklāj ārkārtīgi emocionālu stāstu par senu ukraiņu tradīciju, saskaņā ar kuru pieaugušie vīrieši devās prom no mājām, lai nopelnītu sev iztiku, un bieži apmetās uz dzīvi tālu prom no dzimtās vietas. Šī ir mātes atzišanās bezspēcīgas vientuļības ilgās, laižot savu bērnu plašajā pasaulē.

„My son”

My son, my child!/ I loved you so much,/ Hadn't slept entire night, caressing you./ And now you are leaving me, my child How can I live without you?/ Wherever I go, I can't find you. When you were little, I couldn't fed you properly./ And when you've grow up, gone/ elsewhere, looking for any job to do./ And now I'm setting you of to serve./ My son, my sweet boy. My dearest, you are breaking my heart./ Where should I expect you from?/ Where should I look for you?/ From the fields? From the seas? Or from the far away lands?/ My son, my child.

Volodimirs ZUBICKIS (Володимир Зубицький, 1953)

ВІТЕР ВІЄ

ДРИМБА

«Вітер віє» - грайлива пісня яка змальовує становлення особистості молодої дівчини описуючи її переживання щодо першого кохання, пізніше щодо заручин та весілля

«Дримба» - назва походить від старовинного щипкового інструменту. У творі розповідається про веселе життя дівчини яка не бажає працювати в дома, а лише чекає кінця тижня, щоб можна було піти на танці. В середині твору змальовується колорит українських танців, а ритмічні повторення нагадують звучання дримби».

“Vējš pūš” ir rotaļīga dziesma, kas ataino jaunas meitenes personības veidošanos, aprakstot viņas pirmās mīlestības, vēlāk saderināšanās un kāzu pieredzi.

Dziesmas "Drimba" nosaukums cēlies no sena pūšaminstrumenta. Šis ir stāsta par jaunas, dzīvespriecīgas meitenes gaitām, kura nepacietīgi gaida nedēļas beigas, lai varētu doties uz dejām. Skaņdarba vidū tiek uzburta ukraiņu zaļumballe un ritmiskie atkārtojumi atgādina drimbas skanējumu.

"The wind is blowing" is a playful song that depicts the formation of a young girl's personality, describing her experiences regarding her first love, later regarding her engagement and wedding.

"Drimba" – the name comes from an ancient plucked instrument. This music piece tells about the cheerful life of a girl who doesn't want to work at home, but only waits for the end of the week so that she can go dancing. In the middle of the piece, the flavor of Ukrainian dances is depicted, and the rhythmic repetitions resemble the sound of drymba."

Volodimirs ZUBICKIS (Володимир Зубицький, 1953)

ПРАВЕДНАЯ ДУШЕ

Все упованіє моє на тебе, мій пресвітлий раю, на милосердіє твоє. Все упованіє моє на тебе, Мати, возлагаю. Святая Сило всіх святих, Пренепорочная, Благая! Молюся, плачу і ридую: воззри, Пречистая, на їх. Отих окрадених, сліпих невольників. Подай їм силу Твого мученика Сина, щоб хрест-кайдани донесли до самого, самого Краю./ Праведная Душе, прийми мою мову, не мудру та щиру, прийми, привітай. Не кинь сиротою, як кинув діброви, прилинь до мене, о Праведна Душе прилинь до мене, прилинь хоч на одне слово! Та про Україну мені заспівай./ Достоїнопітая! Благаю! Царице неба і землі! Вонми їх стону, і пошли Благий кінець, о Всеблагая! А я, незлобний, воспою, як процвітають убогі села, псалмом і тихим, і веселим, святою Доленьку Твою.

„Taisnīgā dvēsele”

Visa mana cerība uz tevi, mana gaišā paradīze, uz tavu žēlastību. Es visu savu ticību lieku uz tevi, māt. Visu svēto spēks tīrs, svētīts! Es lūdzu, saucu un raudu: skaties, Visšķīstākā, uz viņiem! Šie apzagtie, aklie vergi. Dod viņiem sava mocekļa dēla spēku, lai krusta ķēdes tie var aiznest līdz pašam galam. [...] Svētīlaimīgā! Es tevi lūdzu! Debesu un zemes karaliene! Visžēlīgā, uzklausi viņu vaidus un dod viņiem cienīgu galu! Un kad uzplauks nabadzīgie ciemati, es pazemīgi dziedāšu klusu un līksmu psalmu par tavu svēto likteni.

“The Righteous Soul”

Righteous soul, accept my words, simple and sincere, accept and answer them. Do not abandon me as an orphan, as you abandoned the deer, cling to me, O righteous soul, cling to me even for one word. And sing to me about Ukraine.

Rubens TOLMAČOVŠ (Рубен Толмачов, 1973)

TE DEUM

Тебе Бога хвалим, Тебе Господа ісповідуем, Тебе превічного Отця вся земля величає; Тебі всі Ангели, Тебі Небеса і вся Сили, Тебі Херувими і Серафими непрестанними гласи взивають: Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, полни Небо і земля величества слави Твоєї./ Тебі преславний апостольський лик, Тебі пророческе хвалебне число, Тебі хвалит пресвітле мученичеське воїнство; Тебе по всій вселенній ісповідує Свята Церков: Отця непостижимаго величества, поклоняемаго Твого істиннаго, Єдинороднаго Сина, і Святаго Утішителя Духа./ Ти Царю слави, Христе, Отця присносущний і Єдинородний Син єси; к ізбавленію приймає чоловіка, не возгнушався Дівичеського чрева; Ти одолів смерті жало, отверзл єси віруючим Царство Небесне; Ти одіснує Бога сідиши во славі, Судія прийти віришися./ Тебе убо просим: помози рабом Твоїм, їхже честною Кров'ю іскупи єси, сподоби со святими Твоїми в вічній славі Твоїй царствовати. Спаси люди Твоя, Господи, і благослови достояние Твоє, ісправи я, і вознеси їх во віки./ Во вся дні благословим Тебе, і хвалим ім'я Твоє во вік, і в вік віка. Сподоби, Господи, в день сей без гріха сохранилися нам. Помилуй нас, Господи, помилуй нас; буди милость Твоя, Господи, на нас, якоже уповахом на Тя; на Тя, Господи, уповахом, да не постидимся во віки. Амінь.

You are God: we praise you;/ You are the Lord: we acclaim you;/ You are the eternal Father:/ All creation worships you./ To you all angels, all the powers of heaven,/ Cherubim and Seraphim, sing in endless praise:/ Holy, holy, holy, Lord, God of/ Power and might,/ Heaven and earth are full of your glory./ The glorious company of apostles praise you./ The noble fellowship of prophets praise you./ The white-robed army of martyrs praise you./ Throughout the world the holy Church/ Acclaims you:/ Father, of majesty unbounded,/ Your true and only Son, worthy/ Of all worship,/ And the Holy Spirit, advocate and guide./ You, Christ, are the king of glory,/ The eternal Son of the Father./ When you became man to set us free/ You did not spurn the Virgin's womb./ You overcame the sting of death,/ And opened the kingdom of heaven/ To all believers./ You are seated at God's right hand in glory./ We believe that you will come, and/ Be our judge./ Come then, Lord, and help your people,/ Bought with the price of your own blood,/ And bring us with your saints/ To glory everlasting./ Save your people, Lord, and bless/ Your inheritance./ Govern and uphold them now and always./ Day by day we bless you./ We praise your name for ever./ Keep us today, Lord, from all sin./ Have mercy on us, Lord, have mercy./ Lord, show us your love and mercy;/ For we put our trust in you./ In you, Lord, is our hope:/ And we shall never hope in vain.

Mihailo ŠUHS (Михайло Шух, 1952–2018)

ПОМ'ЯНИ ГОСПОДЬ ВСІХ СПОЧИЛИХ

Пом'яни, Господь. Коли архангел прогремить трубою і закличе на Страшний суд всю плоть. В той страшний день пом'яни, Господи, всіх спочилих, зі святими їх упокой./ Коли зі сходу, в золотій славі, Твоє обличчя засяє, щоб побороти темряву. В той страшний день пом'яни, Господи, всіх спочилих, зі святими їх упокой./ Коли всі гріхи людства розкриються, вся плоть затремтить від страху. В той страшний день пом'яни, Господи, всіх спочилих, зі святими їх упокой.

“Remember o Lord, all who passed away”

Remember, o Lord./ When the archangel blows his trumpet, and summon all flesh to judgment. On that day remember them, my Lord, who passed away, grand them rest with the saints./ When from the east in golden glory Your face will shine to conquer the darkness. On that day remember them, my Lord, who passed away, grand them rest with the saints./ When all sins are revealed, then all flesh will tremble in terror. On that day remember them, my Lord, who passed away, grand them rest with the saints.



Natālija BEHMA (Наталія Бегма, 1996)

Наталія БЕГМА народилася в Києві, Україна. У 2019 році закінчила магістратуру Національної музичної академії України за спеціальністю «Хорове диригування». Понад 6 років працювала в Академічному камерному хорі „Хрещатик” як співачка та хормейстер. У 2019-2021 роках приєдналася до Київського симфонічного оркестру та хору в якості хормейстера. У 2015-2020 роках створила та працювала з проектним хором «FEATURES.UA», де втілювала в життя оригінальні ідеї театралізованого хорового дійства. Також брала участь у різних музичних проектах в Україні та за кордоном. З квітня 2022 року працює в Державному хорі „Латвія”. У лютому 2023 року приєдналась до змішаного хору „Ювентус” як викладач вокалу та хормейстер.

Natālija BEHMA dzimusi un studējusi Kijivā. 2019. gadā viņa ieguvusi maģistra grādu kordirigēšanā, un vairāk nekā sešus gadus kā kora māksliniece dziedājusi Kijivas Akadēmiskajā kamerkorī „*Khreschatyk*”, veicot tajā arī kormeistares pienākumus. No 2015. gada līdz 2020. gadam Natālija izveidoja un vadīja projektu kori „*FEATURES.UA*”, kopā ar to iedzīvinot vairākas veiksmīgas idejas par kora un teātra mijiedarbi, kā arī piedaloties dažādos mūzikas projektos Ukrainā un ārzemēs. 2019. gadā Natālija kā kormeistare sākusi darbu Kijivas simfoniskajā korī, bet kopš 2022. gada aprīļa viņa ir Valsts Akadēmiskā kora “Latvija” dziedātāja un no šī gada arī jauktā kora “Juventus” vokālā pedagoģe.

*Natalia BEHMA was born in Kyiv, Ukraine. In 2019 graduated from National Music Academy of Ukraine with a master’s degree as a conductor, choirmaster and a choir artist. For more than 6 years worked with the Academic Chamber Choir „*Khreschatyk*” as a singer and choirmaster. In 2019-2021 she joined the Kyiv Symphony Orchestra and Chorus as a choirmaster. In 2015-2020 she created and worked with a project choir „*FEATURES.UA*”, where she brought to life original ideas of the theatrical choral performance. Also took part at various music projects in Ukraine and abroad. Since April 2022 works in State Choir „*Latvia*”. In February 2023 joined the Mixed choir „*Juventus*” as a vocal coach and choirmaster.*

Sergijs ZADOROŽNIJS (Сергій Задорожний, 1996)

Сергій ЗАДОРОЖНИЙ народився у Вінниці. Навесні 2022 року закінчив Національну музичну академію України за спеціальністю «Хорове диригування». Вже у 2017 році Сергій створив чоловічий хор «Родос» у своєму рідному місті. Також заснував у Києві мішаний і чоловічий церковні хори, де керував обома хорами протягом семи років – до початку війни. З травня 2022 року Сергій є тенором Державного академічного хору «Латвія», а також студентом магістратури Латвійської музичної академії імені Язепа Вітолса (клас професора Андріса Вейсманіса). Цей концерт буде дипломним іспитом для Сергія. З березня 2023 року Сергій є викладачем вокалу хору «Маска».

Sergijs ZADOROŽNIJS dzimis Viņņicā. 2022. gada pavasarī viņš absolvēja Ukrainas Nacionālo Mūzikas akadēmiju, iegūstot maģistra grādu kordirigēšanā. Jau 2017. gadā savā dzimtajā pilsētā Sergijs izveidojis vīru kori *Rodos*. Jaukto un vīru baznīcas kori viņš dibinājis arī Kijivā, kur abus korus vadījis septiņus gadus – līdz pat kara sākumam. Kopš 2022. gada maija Sergijs ir Valsts Akadēmiskā kora „Latvija” tenors, kā arī profesora Andra Veismaņa maģistrantūras students Jāzeпа Вітола Latvijas Mūzikas akadēmijā. Šis koncerts būs Sergija diplomeksāmens, absolvējot mūsu kordigēšanas nodaļas maģistrantūru. Kopš 2023. gada marta Sergijs ir kora “Maska” vokālais pedagogs.

Serhii ZADOROZHNIY – born in Vinnytsia, Ukraine. In 2022 earned a master’s degree at the National Music Academy of Ukraine as a choir conductor. In he 2017 created the men’s choir „Rodos” in the city of Vinnytsia. In Kyiv created men’s and mixed church choirs, with which he worked for seven years. In 2022 Serhii began studying choral conducting at the Latvian Music Academy at the master’s degree (Professor Andris Veismanis). In May 2022 he joined State Choir „Latvia” and since February 2023 works in the „Maska” choir as a vocal coach.

Valsts Akadēmiskais koris LATVIJA
KONCERTOS MAIJĀ

6. maijs | 12.00 un 14.30

Zirgu ielas koncertzāle

EJ NU EJ. Kora kameropera bērniem

7. maijs | 14.00

Vidzemes koncertzāle CĒSIS

EJ NU EJ. Kora kameropera bērniem

13. maijs | 18.00

Latgales vēstniecība GORS

SALDI RŪGTI MŪŽĪGAIS. LNSO, VAK LATVIJA, ANDRIS POGA

Programmā J. Ivanovs, F. Pulenks, D. Šostakovičs, E. Mākens

19. maijs | 19.00

Rīgas Doms

TAVENERS. PĒRTS

Programmā Dž. Taveners, A. Pērts




Valsts Akadēmiskais koris LATVIJA

WWW.KORIS.LV

 StateChoirLATVIJA

 StateChoirLATVIJA

 info@koris.lv